

Les îles de Hyères

 *Discover the beautiful Golden Islands of the coast of Hyères*




Porquerolles




Port-Cros




Le Levant

OFFICE
DE TOURISME
Hyères
les Palmiers





6

Porquerolles

- Découvrir Porquerolles à pied... P.8
Discover Porquerolles on Foot...
- Découvrir Porquerolles à vélo... P.10
Discover Porquerolles by bike...
- Découvrir Porquerolles côté culture... P.12
Discover the history of Porquerolles...
- Découvrir le terroir de Porquerolles... P.13
Discover the terroir of Porquerolles...
- Découvrir Porquerolles par la mer... P.14
Discover Porquerolles by sea...
- Rendez-vous sous la mer... P.15
Twenty Thousand Leagues...
- Se restaurer à Porquerolles... P.16
Eating out in Porquerolles...
- Se loger à Porquerolles... P.18
Staying in Porquerolles...

20

Port-Cros

- Découvrir Port-Cros à pied... P.22
Discover Port Cros on Foot...
- Découvrir Port-Cros côté culture... P.23
Discover the history of Port Cros...
- Rendez-vous sous la mer... P.24
Twenty Thousand Leagues...
- Se restaurer à Port-Cros... P.25
Eating out in Port Cros...
- Se loger à Port-Cros... P.26
Staying in Port Cros...

27

Le Levant

- Découvrir Le Levant à pied... P.28
Discover Le Levant on Foot...
- Se restaurer au Levant... P.29
Eating out in Le Levant...
- Se loger au Levant... P.30
Staying in Le Levant...



Bienvenue dans les îles d'Hyères

Welcome at the golden islands of Hyères

Baignade à Porquerolles

Le prestige quasi mythique qui entoure aujourd'hui les îles d'Hyères, traduit pour les touristes et les naturalistes, la vision de paysages, de plages et de forêts paradisiaques, mais aussi l'existence d'espèces animales et végétales exceptionnelles. Cette situation actuelle tient du miracle et, par le passé, le capital biologique de ces îles a bien failli disparaître à la suite des coupes intempestives, de tentatives d'utilisation, de mises en culture et d'incendies. Seules, la vision prémonitrice de certains propriétaires et l'installation progressive de structures de sauvegarde, ont permis le maintien de ces paysages méditerranéens d'une saisissante beauté. La création d'un parc national, puis en son sein, d'un Conservatoire botanique méditerranéen est aujourd'hui garante de la sauvegarde de ces habitats prestigieux.


Il faut encore, pour assurer le maintien de la biodiversité et des paysages de ces îles, que les visiteurs soient conscients de leur vulnérabilité et apprennent de plus en plus à les parcourir avec l'amour et le respect qu'elles méritent (Préface de P. Quézel, "Porquerolles, Port-Cros, les Îles à pas comptés").

Les limites du site Natura 2000 "côte d'Hyères et son archipel", programme européen environnemental, ont été confirmées en 2002. Il comprend les îles de Port-Cros, de Porquerolles et du Levant ainsi que les Salins d'Hyères et la Presqu'île de Giens. Cette zone présente une palette de milieux très diversifiés, une richesse en habitats et en espèces rarement égalée. Littoraux rocheux ou sableux, milieux insulaires, zones humides, espaces forestiers, systèmes dunaires d'intérêt européen, sont ainsi l'objet d'une protection et d'une gestion attentive. En mer, la rade abrite un des plus beaux herbiers à posidonie de la région. Le Parc national de Port-Cros, acteur de ce programme, est chargé de la mise en place de plans expérimentaux de gestion.

Le Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement a confié au Parc national de Port-Cros la mission d'animer la partie française du "Sanctuaire international pour les mammifères marins en méditerranée". Cet accord, initié en novembre 1999, a été signé entre la France, Monaco et l'Italie le 21 février 2002. Les objectifs sont de protéger les mammifères marins en Méditer-

ranée en sensibilisant le public, en soutenant la recherche scientifique sur les cétacés et en proposant des mesures de protection avec les acteurs concernés.

Il est important de noter qu'en cas de risque majeur d'incendie, forte sécheresse et grand vent, la préfecture du Var déclenche le plan de fermeture

 The quasi-mythical aura surrounding the "Îles d'Or" or Golden Islands – set just off the coast of Hyères – is owed largely to their Caribbean-like scenery, and exceptional plant and animal life. In short, the Golden Islands are a paradise for tourists and naturalists! Today's situation can honestly be described as miraculous, in that the islands' natural heritage nearly disappeared a few years back due to inopportune tree felling, farming and forest fires. Thankfully, a few visionary owners, plus the progressive installation of strict regulations and preservation structures, have allowed these breathtaking Mediterranean islands to survive. The creation of a National Park, including a Mediterranean Botanical Observatory, now holds them from future harm. The effective, long-term preservation of the Golden Islands and their biodiversity also involves informing visitors as to their vulnerability, and the necessity to treat them with the love and respect they deserve (Préface de P. Quézel, "Porquerolles, Port-Cros, les Îles à pas comptés"). Set up in 2002, the European environmental program "Natura 2000" covers the islands of Port-Cros, Porquerolles and Le Levant, plus the "Salins" (saltmarshes) and Giens archipelago. This area incorporates a practically-unique range of environments, habitats and rare species

des massifs forestiers. Un plan spécifique est appliqué sur les îles d'Hyères.

Un bulletin d'information est communiqué par la Direction Départementale de l'Agriculture et des Forêts sur le site www.sigvar.org ainsi que dans les points d'informations touristiques et les embarcadères.

– its rocky and sandy coasts, islands, Posidonia reefs, wet zones, forests and dune systems are of strong European interest, and now protected and managed with particular care. Port-Cros National Park, which plays an active role in this European program, is in charge of setting up experimental management plans.

The French Ministry of the Environment has also granted management of the French phase of the "National Sanctuary for Mediterranean Marine Mammals" project to the Port-Cros National Park. Initiated in 1999, this agreement was signed by France, Monaco and Italy on February 21, 2002 in the aim of protecting Mediterranean marine mammals by improving public information, backing scientific research into cetacean species and drawing up protective measures in cooperation with the concerned parties.

Please note that the "Alarme" fire prevention plan is triggered in case of major fire risk, drought or strong winds, in which case all forests are closed to the public, and a specific plan is applied to the Golden Islands.

Information bulletins : please consult www.sigvar.org, and displayed at all tourist information points and landing stages.



Ile de Porquerolles

Porquerolles Island



Porquerolles s'étend d'est en ouest sur 7 km de long et sur 2,5 km du nord au sud. D'une superficie de 1254 ha, l'île culmine au sémaphore à 142 m et s'ordonne autour de quatre plaines : la plaine Notre Dame, la plaine de la Courtade, la plaine de Porquerolles et la plaine du Brégançonnet. Au cours de son histoire, Porquerolles subit de nombreuses influences :

ligurie, étrusque, grecque et romaine, avant d'être régulièrement ravagées par les sarrasins. Le dernier propriétaire de l'île, Monsieur Fournier, entreprend de nombreux travaux agricoles, dont 200 ha de vignobles réputés. L'État acquiert la quasi totalité de l'île en 1971. Ce site, classé, est maintenant géré par le Parc national de Port-Cros.

The Island of Porquerolles stretches 7 km from East to West and 2,5 km from North to South. Covering an area of 3 100 acres, the island's highest point is represented by its signal station, at an altitude of 142 metres. Porquerolles is organized into 4 main plains: the plain of Notre Dame, the plain of La Courtade, the plain of Porquerolles, and the plain of Brégançonnet. Porquerolles has been inhabited by most of the great European ancient civilizations – the

Ligurians, Etruscans, Greeks and Romans have all left their mark here. The island was also regularly ravaged by the Saracens. Porquerolles' last owner, Mr. Fournier, undertook an ambitious agricultural program including the planting of 500 acres of vines which now produce the island's prestigious red, white and rosé wines. The French State bought up most of the island in 1971; it is now a protected site managed by the Port-Cros National Park.



PARKING

★ Parking de la Tour Fondue

Giens - 83400 Hyères
Tél. : +33 (0) 494 01 99 28
Fax : +33 (0) 494 27 22 80
Gardé nuit et jour.
Ouvert 24h/24. Réservez vos séjours.
Day and night surveillance.
Open 24 hours per day.
Please book for long stays.

BAGAGERIE / Taxi

LUGGAGE SERVICE / Taxi

★ Taxi-Service Bagages

Embarcadère du Port de Porquerolles
Porquerolles Landing Stage
Tél. : +33 (0) 681 67 77 12
Fax : +33 (0) 494 58 34 24
Liaison taxi du port vers hôtels.
Link taxi port towards hotels.

LES TRANSFERTS

MARITIME SHUTTLE SERVICES

★ T.L.V. Transport Littoral Varois

Tour Fondue - Porquerolles
Tél. : +33 (0) 494 58 21 81
Fax : +33 (0) 494 58 91 73
www.tlv-tvm.com
Service régulier toute l'année.
Regular year-round service.

★ Bateau taxi Richard

Port de la Tour Fondue
Tél. : +33 (0) 950 30 51 21
+33 (0) 680 22 11 08
www.bateau-porquerolles.com
Bateau taxi. Sortie à la carte.
Promenade en mer autour des îles et de la Presqu'île de Giens.
Pêche côtière.
Taxi boat. Tailored excursions.
Island and Presqu'île de Giens tours. Fishing.

★ Bateau taxi Pelican 24H/24H

Tél. : +33 (0) 609 52 31 19
Fax : +33 (0) 494 58 31 09
www.bateaux-taxi.com
Groupes jusqu'à 59 personnes.
Porquerolles - Port-Cros.
Liaison taxi toute l'année.
Groups up to 59 persons.
Porquerolles - Port-Cros.
Regular year-round service.

LE PORT DE PORQUEROLLES :

Capitainerie - Harbour Master's Office:

Tél. : +33 (0) 498 04 63 10
ou Fax : +33 (0) 494 58 35 48

Caractéristiques Techniques du port de Porquerolles

Port Technical Data

- Superficie : 10,5 ha
Surface area: 26 acres
- Tirant d'eau : 3,00 m
Draft limited to 3 meters
- Capacité d'Accueil : 676 Postes dont 200 postes passagers
Capacity : 676 berths including 200 visitor's berths
- Restriction eau / Électricité / Téléphones
Restriction Water, electricity, phones
- Cale de Halage - Slipways
- Grue de 10 Tonnes - 10 ton crane
- Horaires : en saison - 8h30/19h hors saison - 8h/12h - 14h/16h45
july/august : 8.30 a.m./7 p.m.
rest of year : 8 a.m./12 a.m.
2 p.m./4.45 p.m.
- Longueur max des bateaux : 30 m
length ships 30 m
- Carburants, fuel



Découvrir Porquerolles à pied...

Discover Porquerolles on Foot...



La pointe des Carrières

Falaises abruptes, plages exotiques, sous bois, ...Avec plus de 54 km de chemins balisés, l'île de Porquerolles présente de nombreuses possibilités de randonnées pédestres, telles que la balade qui vous mènera au phare, les circuits du côté de la plaine Notre Dame ou du côté du langoustier...

Possibilité de balades organisées

Pour un groupe constitué, ce circuit permet de découvrir les différents

visages de l'île. Les plages de sable blanc sur mer turquoise au nord et les falaises abruptes au sud. Nous traversons la plaine, la pinède, le maquis, les lagunes et les milieux proches du littoral. La diversité des paysages est surprenante.

Dans les plantations d'oliviers, de lauriers roses, de gatteliers, etc., dans les jardins du hameau agricole, nous évoquons le rôle primordial du Conservatoire botanique national méditerranéen de Porquerolles.

BALADES SUR PORQUEROLLES

Sentier de la Repentance
Balade entre plages et plaines donnant un aperçu des différents paysages de l'île.

Durée : 2 h 30 - Accessibilité : uniquement pédestre, les vélos et poussettes ne peuvent pas accéder à certains sentiers.

Sentier du Phare

Circuit à la découverte des falaises de la côte sud de l'île.

Durée : 1 h 30 - Accessibilité : uniquement pédestre, les vélos et poussettes ne peuvent pas accéder à certains sentiers.

Sentier du Langoustier

Balade vers l'est de l'île, en passant par la plage d'argent pour arriver jusqu'à la presqu'île du Langoustier.

Durée : 4 h 30 - Accessibilité : uniquement pédestre, les vélos et poussettes ne peuvent pas accéder à certains sentiers.

STROLL ON THE ISLAND OF PORQUEROLLES

Path of Repentance

Stroll between beaches and plains giving an outline of the various landscapes of the island.

Lasting: 2h30

Path of Phare


Walk with discovered cliffs of the southern coast of the island.

Lasting: 1h30

Path of Langoustier

Stroll towards the east of the island, while passing by the Money beach to arrive to the peninsula of the Lobster boat.

Lasting: 4h30

 Sheer cliffs, exotic beaches, fragrant underwoods... With over 54 km of signposted footpaths, the Island of Porquerolles offers walkers countless possibilities, such as the delightful walk leading to the lighthouse, or the fabulous northern or southern coastal circuits around the plain of Notre Dame and the Langoustier.

Possibilities of organised walks

Specially designed for groups, this itinerary is the perfect way to discover Porquerolles' many facets, from its white sandy beaches and turquoise waters in the north, to its sheer southern cliffs. The circuit takes you through astonishingly varied scenery, from plains, pine woods and maquis, to the island's beautiful lagoons and coastal environments. It includes a variety of plantations and olive groves, plus a fascinating insight into the work conducted by the National Mediterranean Botanical Conservatory.

La sécheresse sur l'île de Porquerolles

Les ressources en eau de l'île sont, cette année encore, très limitées. Les deux causes sont : La sécheresse qui sévit depuis plusieurs années, à ce jour, il manque l'équivalent d'une année de pluie.

Une nette augmentation des besoins inter-saisonniers, qui a pour effet de solliciter les nappes au printemps et à l'automne durant la période de recharge théorique.

Ces deux paramètres conjugués aboutissent à :

- Un niveau d'eau dans les nappes très bas : plusieurs puits sont à sec malgré une diminution des pompages sur les nappes en 2004.

- Une pollution de la nappe par le sel : sur les 3 nappes, la salinité des eaux est parfois au dessus des normes. Toutes les nappes présentent des teneurs de plus en plus élevées en sel.

Les pompages pour l'alimentation en eau potable dans les nappes de Porquerolles doivent être limités au maximum afin d'empêcher leur assèchement et une pollution saline importante, qui risque de rendre l'eau de l'île impropre à la consommation et de provoquer durablement de graves atteintes à l'environnement.



Découvrir Porquerolles à vélo...

De nombreux itinéraires à vélo sont possibles.

Discover Porquerolles by Bike...

The island possesses a wide variety of cycle paths and tracks



La pointe du Langoustier

LES LOUEURS

BIKE HIRE FIRMS

★ La Bécane

1, rue de la Poste
Tél : +33 (0) 663 251 808
leteam@wanadoo.fr
www.le-team.fr

VTT hommes, femmes et enfants, remorques
Tarifs groupes. Ouvert d'avril à mi-novembre.
*Mountain bikes for adults and children, baby
carts. Discounts for groups. April-mid November.*

★ Locavelo

Carré du Port
Tél. : +33 (0) 494 58 33 03
Fax : +33 (0) 494 58 34 24
locavelo.paul@yahoo.fr
Femmes, hommes, enfants.

VTT, porte-bébé, carrioles, remorques.
*Mountain bikes for adults and children,
baby carriers, carts, trailers.*

★ Le Cycle Porquerollais

1, rue de la Ferme
Tél. : +33 (0) 494 58 30 32
Fax : +33 (0) 494 42 34 30
contact@cycle-porquerollais.com
www.cycle-porquerollais.com

VTT classiques, tandems.
VTT à suspension. Pour toutes tailles.
Label tourisme-handicap.
Ouvert à l'année.
*Classical mountain bikes, tandems, bikes
with suspension. Adults and children.
Label tourisme-handicap.
Open all year round.*

★ Loca VTT

Rue de la douane
Tél : +33 (0) 494 58 35 65
Fax : +33 (0) 494 58 34 50
contact@locavtt.com
www.locavtt.com
Enfants, adultes. Porte bébé.
Carrioles. Tarifs spéciaux groupes et séjours.
*Mountain bikes for adults and children,
baby carriers and carts.
Discounts for groups and long hire.*

★ L'Indien

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 58 30 39
+33 (0) 607 38 44 67
Fax : +33 (0) 486 17 20 06
lindien.renoux@wanadoo.fr - www.lindien.fr
Ouvert à l'année. VTT adultes, enfants,
tandems. Carrioles, porte-bébé offert.
Tarifs groupes, séjours, pique-niques.
*Mountain bikes for adults and
children, baby carts, free baby carriers.
Discounts for groups and long hire, picnics.*

★ La Méduse

Carré du Port
Tél./Fax : +33 (0) 494 58 34 27
+33 (0) 622 10 62 34
VTT hommes, femmes, enfants.
Tarifs Groupes. Porte-bébé. Carrioles.
Ouvert à l'année.
*Mountain bikes for adults and children,
baby carriers and carts.
Discount for groups. All year round.*

★ Porquerolles à vélo

Rue de la douane
Tél. : +33 (0) 494 58 35 47 / 689 56 76 89
er83400@hotmail.fr
www.porquerollesavelo.com
VTT hommes, femmes, enfants.
Porte-bébé, carrioles, porte-bagages.
Ouvert du 01/04 au 15/11.
*Mountain bikes for adults and children,
baby carriers and carts, trailers.
Open from april 1 to november 15.*

★ Le Team

1, rue de la douane
Tél./Fax : +33 (0) 494 58 36 00
+33 (0) 672 73 95 69
leteam@wanadoo.fr
VTT adultes, enfants carrioles enfants,
porte-bébés. Ouvert toute l'année.
*Mountain bikes for adults and children,
carrioles, baby carriers. Open all year round.*

★ Vélos Loisirs

Le Pré des Palmiers
Tél. : +33 (0) 494 58 32 36
Fax : +33 (0) 494 66 08 86
VTT adultes et enfants, vélos classiques.
*Mountain bikes for adults and children,
classical bikes.*



CODE DE BONNE CONDUITE DU CYCLISTE

Afin de profiter pleinement de cet espace, soyez attentifs aux règles d'usage suivantes :



- Pas de feu ni de cigarette pour prévenir l'incendie et garder les plages propres.
- Pas de camping ni de bivouac.
- Pas de déchets pour ne pas altérer les milieux naturels et les paysages.
- Pour conserver la diversité biologique, la cueillette et le prélèvement sont réglementés.
- Circulation des vélos réglementée. Pour sauvegarder la flore et la faune sauvages, ne pas quitter le tracé des pistes et des sentiers autorisés.
- Pour la tranquillité de la faune, les chiens doivent être tenus en laisse. Ils sont interdits d'accès sur les plages pour des raisons de salubrité.

Pour votre confort, votre sécurité et celle des autres, adoptez un comportement respectueux des autres usagers. En tous lieux restez sobres et maîtrisez votre vitesse (dans l'île est limitée à 20 Km/h)



Découvrir Porquerolles côté culture...

Discover the History of Porquerolles...



Le fort du Langoustier

★ Le Conservatoire Botanique National Méditerranéen de Porquerolles

La Maison du Parc et le Jardin Emmanuel Lopez
Tél. : +33 (0) 494 58 07 24
Ouvert tous les jours de février à octobre de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, et juillet/août de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h 30 à 18 h 30.

Visite d'un jardin d'environ un hectare organisé autour d'une grande diversité de palmiers. Pour les groupes sur réservation uniquement : Les jardins du conservatoire présentent des plantes méditerranéennes sauvages et naturalisées, ainsi que des collections de gattilliers (arbres aux papillons) et de lauriers roses. Dans les vergers du conservatoire sont sauvegardées des variétés fruitières anciennes (figuiers, pêchers, mûriers, oliviers).

Le Conservatoire Botanique National Méditerranéen de Porquerolles

(Porquerolles Botanical Conservatory)
Tours of gardens and Emmanuel Lopez garden :
Tel.: +33(0) 494 58 07 24

Open every day february / october :
9.30 a.m.-12.30 a.m. / 2 p.m.-6 p.m.
July-august : 9.30 a.m.-12.30 a.m. /
2.30 p.m.-6.30 p.m.

Palm garden tour. The Botanical Conservatory manages various fruit tree collections of national interest on the island, including peach trees, olive trees, fig trees and mulberry trees.
Please book for groups.

★ Fort Sainte Agathe et Moulin du Bonheur

Tél. : +33 (0) 494 00 65 41
Ouvert de mai à fin septembre de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Situé au sommet d'une butte dominant le petit bourg et le port, il a été construit au cours du XVI^e siècle. De la terrasse de la tour vous disposez de superbes vues sur la rade d'Hyères et la baie de Porquerolles. Le fort abrite une exposition qui retrace l'histoire de Porquerolles et les actions du Parc national de Port-Cros.
Entrée payante.

Fort Sainte Agathe

Tel.: +33 (0) 494 00 65 41
Open may / late september :
10 a.m.-12 a.m. / 2 p.m.-6 p.m.
Set on a mound overlooking the little village and port, this fort was built in the 16th century. The surrounding terrace offers amazing views over the Bay of Hyères and the Bay of Porquerolles.

The Fort is home to a permanent exhibition retracing the history of Porquerolles and the various actions undertaken by the Port-Cros National Park.

★ Domaine de la Courtade

Tél. : +33 (0) 494 58 31 44
Fax : +33 (0) 494 58 34 12
domaine@lacourtade.com - www.lacourtade.com
Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 10 h à 12 h / 13 h-16 h 30, sur RDV. Production vin A.O.C. Côtes de Provence rouge, rosé, blanc, vins de la Courtade et l'Alycastre.
Open all year round, monday-friday 10 a.m.-12 a.m. / 1 p.m.-4.30 p.m. by appointment
Côtes de Provence A.O.C. reds, whites and rosés produced by La Courtade and l'Alycastre vineyards.

★ Domaine de l'Île

Tél. : +33 (0) 498 04 62 30
Fax : +33 (0) 498 04 62 31
le-ber2@wanadoo.fr - www.domainedelile.com
Ouvert d'avril à septembre.
Boutique dans le village ouverte de 9 h à 20 h. Production de vins rosé, rouge et blanc. A.O.C. Côtes de Provence. Exploitation familiale depuis 1910. Viticulteur récoltant. April-september. Village shop open 9 a.m.-8 p.m. Côtes de Provence A.O.C. reds, whites and rosés. Family-run vineyard since 1910.



Découvrir le terroir de Porquerolles

Discover the Terroir of Porquerolles...



Les vignes de Porquerolles

★ Domaine Perzinsky

Tél./Fax : +33 (0) 494 58 34 32
domaine.perzinsky@wanadoo.fr
Ouvert de Pâques à la Toussaint de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h. Sur rendez-vous hors saison. Tous les jours accueil, dégustation et vente. Production vin blanc, rouge et rosé de l'île de Porquerolles.
April-october 10 a.m.-12 a.m. / 3 p.m.-6 p.m.
Porquerolles island reds, whites and rosés. Wine-tasting and sale every day.

★ La boutique Porquerollaise

Galerie "Côté Port"
Rue de la Douane
Tél. : +33 (0) 661 271 504
+33 (0) 648 608 706
Produits de l'île. Huiles d'olives, vins, liqueurs provençales et souvenirs. Ouvert de mi-mars à mi-novembre. Products of the island. Olive oils, wines, liquors and souvenirs of Provence. Open mid march / mid november.

★ Saveurs des Vergers

Ferme de l'Oustaou de Diou
Tél./Fax : +33 (0) 498 04 60 78
+33 (0) 614 08 15 05
Sur réservation.
Ouvert toute l'année. Fabrication artisanale. Transformation de fruits cueillis dans les collections variétales du Conservatoire botanique national méditerranéen de Porquerolles. By appointment. Hand-made traditional products using fruit grown by the Porquerolles Botanical Conservatory.



Découvrir Porquerolles par la mer...

Discover Porquerolles by Sea...



Mouillages dans une crique

★ Assistance Marine

Carré du Port
Tél. / Fax : +33(0) 494 58 34 03
assistancemarine@aol.com
Camping-gaz, Butagaz. Accastillage, vêtements marins. Shiphandler. De 9 h à 12 h hors saison. De 8 h à 20 h en saison. *Camping gaz, Butagaz. Rigging, marine clothes. Shiphandler. 9 a.m.-12 a.m. low season. 8 a.m.-8 p.m. peak season.*

★ Bateaudhote.fr

Tél. : +33 (0) 682 159 376
philippe@bateaudhote.fr - www.bateaudhote.fr
Location d'un voilier de 12,5 m, 3 cabines, 8 pers. Location à la semaine avec ou sans skipper. *Renting sailing boat of 12.5 m 3 cabins, 8 persons. Weekly rental with or without skipper.*

★ Bateau taxi - Le pélican

Sur le port.
Tél. : +33 (0) 609 523 119
Fax : +33 (0) 494 583 109
pelicantaxi@wanadoo.fr - www.bateaux-taxi.com
Toutes destinations. Groupes - Promenades en Mer. Demi-journée ou journée complète. Tour des îles. 3 bateaux de 1 à 57 places. *Group up to 57 persons. Porquerolles-Port cros, regular year-round service, trips Half day or full day.*

★ Halliday Marine

Carré du Port n°10
Tél. : +33 (0) 494 58 34 59
Fax : +33 (0) 494 58 34 91
x.halliday-marine@wanadoo.fr
Surveillance, réparations, carénage, entretien mécanique, électricité. Service fax et photocopies. *Monitoring, repairs, careenage, mechanics, electricity. Fax and photocopy service.*

★ ÎleO Porquerolles

Base nautique - Plage de la Courtade
Tél. : +33 (0) 660 52 41 05 / 660 52 37 06
contact@ileo-porquerolles.fr
www.ileo-porquerolles.fr
Location de Kayaks de mer, catamarans et planches à voile. Centre de plongée, baptême découverte, plongée d'exploration tous niveaux. Ouvert de début avril à fin octobre. *Rent of Sea kayaks, catamarans and windsurfing boards. Diving center, baptême discovered, diving of exploration any levels. Open of the beginning of April at the end of October.*

★ L'Indien

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 58 30 39 / 607 38 44 67
Fax : +33 (0) 486 17 20 06
lindien.renoux@wanadoo.fr - www.lindien.fr
Location de scooter des mers (avec ou sans permis encadré par un moniteur diplômé) de 20 min ou à l'heure, 1/2 journée et journée.

Tour de Lîle accompagné (baptême accompagné sans permis). Balade en bateau avec skipper. *Jet skis' hiring with or without licence framed by a graduate monitor, boat's trips with skipper. Island tours accompanied by qualified monitor (accompanied maiden ride without permit).*

★ Locamarine 75

Le Port
Tél. : +33 (0) 494 58 35 84 / 608 34 74 17
Fax : +33 (0) 494 58 31 09
www.locamarine75.com
Location de bateau à moteur avec ou sans permis (réservation la veille pour le lendemain). Location de kayaks de mer. *Motor boat's hiring with or without permit. Reservation the previous day for the following day. Sea Kayaks rental.*

★ Porquerolles croisières

Place d'Armes à l'Oustaou
Tél. : +33 (0) 494 583 013 / 678 050 543
porquerolles.croisieres@orange.fr
www.oustaou.com
Location d'un catamaran de 13 m, le "Sainte-Angèle", avec skipper professionnel, moniteur de plongée. Navigation autour des îles d'or. Promenade en mer à la journée : jusqu'à 18 personnes. Croisières de 2 à 6 jours : jusqu'à 8 personnes avec skipper à bord. Du 1^{er} avril au 31 octobre. *Renting on board a catamaran of 13 m, "Sainte-Angèle" with professional skipper, diving instructor. Navigation around the islands. Trips half day or full day up to 18 persons. Cruise from 2 to 6 days : up to 8 persons with skipper on board. From april to october.*

★ Yacht Club de Porquerolles

Tél. : +33 (0) 494 58 34 49
Fax : +33 (0) 494 58 37 62
yachtclub-porquerolles@wanadoo.fr
Semaine de Porquerolles (mai), Porquerolles Classic (mai), Proquerolles' Cup (juin). École de voile de juillet à début septembre (optimist, catamaran). *Regattas: Semaine de Porquerolles (may), Porquerolles Classic (may), Proquerolles' Cup (june). With school of veil from july to the beggining of september (Optimist, Catamaran).*

★ Yacht Service

Carré du Port
Tél. : +33 (0) 494 58 31 64
Fax : +33 (0) 494 58 35 01
yachtservice@yahoo.fr
Tous travaux : mécanique, électricité gardiennage, grutage, shiphandler, dépannage en mer. *Mechanics, electricity, dockage, lifting, shiphandler, breakdown service at sea.*

Rendez-vous sous la mer...

Twenty Thousand Leagues...



© Dominique BARRAY

★ Porquerolles plongée

Carré du Port-Local n°7
Tél. : +33 (0) 498 04 62 22
+33 (0) 625 58 06 79
Fax : +33 (0) 498 04 62 23
info@porquerolles-plongee.com
www.porquerolles-plongee.com
École de plongée, stages tous niveaux. Exploration, école, baptême. Location et vente de matériel de plongée. Station de gonflage. Ouverture de juin à novembre *Diving school, all levels. Exploratory and maiden dives. Diving gear hire and sale. Air filling station. Open june / november.*

★ TVM

Tour Fondue - Giens
Tél. : +33 (0) 494 58 95 14
Fax : +33 (0) 494 58 91 73
www.tlv-tvm.com
Vision sous-marine de juin à septembre tous les jours sauf le samedi, durée 35 minutes. *Underwater vision from june to september (except on Saturday). Lasting : 35 minutes.*



© Dominique BARRAY



Se restaurer à Porquerolles

Eating out in Porquerolles



Invitation au plaisir sucré

★ Ailleurs...

Sur le Port
Tél. : +33 (0) 494 58 34 28
7aillieurs@wanadoo.fr
Ouverture annuelle.
Cuisine traditionnelle et familiale, moules frites à toutes les sauces, viandes et poissons grillés, pâtisseries maison. Situé sur le port à 150 m de la plage. *Open all year round.*
Traditional family-style cuisine, including moules marinières, grilled meats and fish, and home-made pastries.
Located on the port 150 m from the beach.

★ L'Alycastre

Rue de la Ferme
Tél. : +33 (0) 494 58 30 03
Fax : +33 (0) 498 04 62 28
lalycastre@gmail.com
Ouverture d'avril à fin octobre.
Cuisine méridionale aux saveurs exotiques, poissons et viandes grillés, salades. Situé au centre du village, à 200 m de l'embarcadère. Terrasse ombragée sous les eucalyptus.
Open april/end of october.
Gourmet cuisine, grilled meats and fish, salads, etc. Located in village centre, 200 m from the landing stage. Shaded terrace under eucalyptus trees.

★ L'Arche de Porquerolles

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 58 33 71
larchedeporquerolles@orange.fr
www.larchedeporquerolles.com
Ouverture d'avril à fin septembre.
Spécialiste du poisson de Méditerranée. *Open april-the end of september.*
Mediterranean fish' specialities.

★ Auberge Les Glycines

22, place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 58 30 36
Fax : +33 (0) 494 58 35 22
auberge.glycines@orange.fr
www.auberge-glycines.com
Ouverture annuelle. Aioli, marmite du pêcheur. Thon en saison. Poissons.
Open all year round.
Aioli, fisherman's pot.
Tuna in season and fish.

★ Pizzeria L'Aventure

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 58 39 53
Ouverture de Pâques à fin septembre.
Pizzas, salades, pâtes, cuisine du monde. En plein cœur du village.
Open from april to the end september.
Pizzas, salads, pastas, world food.
Located in village centre.

★ La Calanque

Place d'Armes
Tél./ Fax : +33 (0) 494 58 31 73
Ouverture mi-mars à octobre.
Bouillabaisse, chapon farci à la porquerolaise. Restaurant familial au cadre provençal.
À 5 min du port, sur la place du village.
Open mid-march / october.
Bouillabaisse, Porquerolles-style stuffed capon. Family-style restaurant with Provençal decor. 5 mins from port on village square.

★ Le Fly Deck

Rue de la Douane
Tél. : +33 (0) 494 123 582
Cuisine du monde et du Sud. Tapas. Terrasse avec vue sur le Port et salle climatisée. Dîner uniquement (en saison). Ouvert en saison jusqu'à 2 h du matin.
World cuisine. Tapas. Terrace overlooking the port and air-conditioned room. Dinner only (in season). Open seasonally until 2 am

★ Le Jardin de L'Escale

Rue de la ferme - Tél. : +33 (0) 494 58 30 18
Fax : +33 (0) 494 58 39 32
porquerolles.escale@wanadoo.fr
Ouverture annuelle. Snack, bar, glacier.
Open all year round. Snack, bar, ice-creams.

★ La Petite Fringale

Carré du Port
Tél. : +33 (0) 494 583 445 / 686 844 073
Restauration rapide : salades, plat du jour, pic-nic, snack. Ouvert de mi-mars à fin oct.
Brasserie, snack, salads, main course, picnic. Open from mid-March to October

★ La Plage d'Argent

"Le Cannier"
Tél. : +33 (0) 494 58 32 48
Fax : +33 (0) 494 58 35 71
laplage.porquerolles@orange.fr
www.plage-dargent.com
Ouverture d'avril à fin septembre. Déjeuner et dîner au bord de l'eau. Restaurant, brasserie, snack, glacier. Dîner en juillet et août uniquement. Terrasse surplombant la plage. Location de matelas.
Open april / late september. Lunches and dinners at the water's edge. Restaurant, brasserie, snack, ice-creams. Dinners July and Auguste only. Terrace overlooking beach. Sun lounge hire.

★ Le Pelagos

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 583 863
kadstone@hotmail.fr

★ Lou Cigalou

8, place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 58 39 84
Ouvert d'avril à fin octobre.
Cuisine provençale, grand choix de vins.
Open april / late october.
Provençal cooking, wide selection of wine.

★ Il Pescatore

Sur le Port
Tél. : +33 (0) 494 58 30 61
Fax : +33 (0) 494 58 35 53
guillaume.genta@dbmail.com
Ouvert toute l'année.
Le spécialiste du poisson de Méditerranée. Situé sur le port à 100 m de l'embarcadère. Salle panoramique avec vue sur la rade.
Open all year round. Specializing in Mediterranean fish and traditional island dishes. Located on the port at 100 m. from the beach. Panoramic room with view on the sea.

★ L'Orangerie

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 57 54 22 / 632 537 947
Fax : +33 (0) 494 57 37 79
orangerie.porquerolles@gmail.com
Ouvert de février à mi-novembre. Cuisine traditionnelle méditerranéenne, poissons grillés. Deux terrasses côté mer et côté village.
Open february / october.
Mediterranean traditional cooking, grilled fishes. Two terraces side sea and village.

★ L'Olivier

Hôtel**** Le Mas du Langoustier
Tél. : +33 (0) 494 58 30 09
Fax : +33 (0) 494 58 36 02
langoustier@wanadoo.fr
www.langoustier.com
Ouverture de fin avril à début octobre. Établissement situé en bord de mer, dans une pinède à 4 km du village. Sa spécialité : le filet de turbot rôti sur un émincé de pieds paquets.
Late april / early october.
Located on sea front in a pine wood 4 km from the village.
Speciality: Roasted fillet of turbot.

★ L'Oustaou de Porquerolles

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 583 013
Fax. : +33 (0) 494 583 493
info@oustaou.com - www.oustaou.com
Au cœur du village. Restaurant, pizzeria & bar. Petits déjeuners. Accueil de Groupes. Fermeture annuelle du 1^{er} novembre au 31 mars.
At the heart of the village. Restaurant, pizzeria & bar. Breakfast. Groups. Open from april to october.

★ Villa Sainte Anne

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 498 04 63 00
Fax : +33 (0) 494 58 32 26
courrier@sainteanne.com
www.sainteanne.com
Ouvert de mars à fin octobre.
Cuisine provençale.
Open march / the end of october.
Provençal cooking.

★ Le Mistral

Place d'Armes
Tél./ Fax : +33 (0) 494 57 22 67
Ouvert d'avril à octobre.
Restaurant. Pizzeria. Crêperie. Bruschetta. Moules.
Open from april to october.
Restaurant. Pizzeria. Crêperie. Bruschetta. Mussel.

★ Le Porquerollais

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 12 32 70
Fax : +33 (0) 494 00 64 14
contact@leporquerollais.com
www.leporquerollais.com
Ouvert de mi-février à début janvier. Poissons frais et pâtes.
Open mid-february / january.
Fresh fish and pasta.

★ Sucré Salé

ZA Portuaire
Tél. : +33 (0) 494 583 332
Paninis, sandwiches, wraps, salades composées. Sur place ou à emporter. Ouvert d'avril à mi-novembre.
Paninis, sandwiches, wraps, salads. Eat in or take away.
Open from april to mid-november



Se loger à Porquerolles

Staying in Porquerolles...

Le village

LES HÔTELS

★ L'Arche de Porquerolles

Place d'Armes - Tél. : +33 (0) 494 58 33 71
larchedeporquerolles@orange.fr
www.larchedeporquerolles.com
Ouverture d'avril à fin septembre.
Chambres climatisées vue sur la mer.
April / the end of September.
Air-conditioned rooms with sea view.

★ Auberge les Glycines

22, place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 58 30 36 / 607 63 97 81
Fax : +33 (0) 494 58 35 22
auberge.glycines@orange.fr
www.auberge-glycines.com
Ouvert toute l'année. Catégorie hôtel de Charme. Hôtel pension, décor provençal.
Open all year round. Classified "Hôtel de Charme". Provençal decor.

★ Le Mas du Langoustier****

Tél. : +33 (0) 494 58 30 09
Fax : +33 (0) 494 58 36 02
langoustier@wanadoo.fr - www.langoustier.com
Ouvert de mi-avril à mi-octobre.
Hôtel de bord de mer. Salles de séminaires.
Open mid-april / mid-october. On sea front.
Seminar rooms.

★ L'Oustaou de Porquerolles

Place d'Armes
Tél. : +33 (0) 494 58 30 13
Fax : +33 (0) 494 58 34 93
info@oustaou.com - www.oustaou.com
Ouvert d'avril à fin octobre.
Chambres climatisées. Vue sur mer.
Open april / the end of october.
Air-conditioned rooms. Sea view.

★ Hôtel Résidence Les Mèdes****

2, rue de la douane
Tél. : +33 (0) 494 12 41 24
Fax : +33 (0) 494 58 32 49
hotel-les-medes@wanadoo.fr
www.hotel-les-medes.fr
Ouvert du 26 déc. au 12 nov. 48 chambres, 6 suites. Petits déjeuners : buffet à volonté.
Location à la semaine et à la journée.
Séminaires. Forfait groupes.
Open from 26 december to 12 november.
48 rooms, 6 suites. Breakfasts : buffet.
Seminars. Group rates.

★ Le Porquerollais

Place d'Armes - Tél. : +33 (0) 494 12 32 70
Fax : +33 (0) 494 00 64 14
contact@leporquerollais.com
www.leporquerollais.com
Chambres tout confort. Locations d'appartements.
Top-comfort rooms. Apartment rentals.

★ Villa Sainte Anne****

Place d'Armes - Tél. : +33 (0) 498 04 63 00
Fax : +33 (0) 494 58 32 26
courrier@sainteanne.com - www.sainteanne.com
Ouvert de mi-mars à fin octobre.
Chambres climatisées. Accueil de groupes.
Open mid-march / the end of october.
Air-conditioned rooms. Groups welcome.

LES CHAMBRES D'HÔTES

BED & BREAKFASTS

★ Le Roustidou

17, rue du Phare
Tél. / Fax : +33 (0) 494 58 31 54
contact@leroustidou.com
www.leroustidou.com
Ouvert de début janvier à fin décembre.
Trois chambres doubles très confortables.
Au calme dans une maison moderne.
Open january / the end of december.
Three very comfortable double rooms.
Calms setting in modern house.

★ Villa Les Pescadou

Tél. : +33 (0) 685 405 244
www.lespescadou.com
Ouvert de septembre à novembre et d'avril à juin. Deux chambres doubles.
September-november / april-june.
Two double rooms.

★ Chez Yvette

27, rue du Phare - Tél. : +33 (0) 678 46 98 63
www.porquerolles-chez-yvette.com
Ouvert d'avril à sept. Location de 2 chambres doubles dans une maison familiale.
Open april / september.
Hiring of 2 double rooms in a family house.

★ L'Orangerie

Place d'Armes - Tél. : +33 (0) 494 57 54 22
orangerie.porquerolles@gmail.com
www.orangerie-porquerolles.fr
Ouvert de Mars à Octobre. Deux chambres doubles avec vue sur mer.
Open from march to october.
Two double rooms seaview.

RÉSIDENCES

APARTEMENT HOTELS

★ Le Clos des Galéjades

"Le Phare" - Hameau du phare
"Le Village" - 1, rue de la poste
Tél. : +33 (0) 494 58 30 20
Fax : +33 (0) 494 58 33 22
les.galejades@wanadoo.fr
www.galejades-porquerolles.com
Studios et appartements climatisés et calmes.
Toute l'année dans un site privilégié.
Quiet, air-conditioned studios and apartments.
All year round in privileged location.

★ Résidence Hôtel Les Mèdes****

Voir rubrique Hôtel.
Refer to hotels.

MEUBLÉS DE TOURISME CLASSÉS

CLASSIFIED HOLIDAY RENTALS

★ M^{me} Dupuy

Résidence de la Mer - Ch. du Langoustier
Tél. : +33 (0) 660 821 364
dupuy.agathe-sophie@orange.fr
Ouvert toute l'année. Location d'un appartement pour 4 personnes.
Open all year round. Rent of an apartment for 4 persons.

★ Agence Porquerolles

Vacances Immobilier

1, rue de la douane - Galerie "Côté Port"
Tél. (été) : +33 (0) 494 583 136
Fax (été) : +33 (0) 494 583 906
Tél. (hiver) : +33 (0) 494 140 005
Fax (hiver) : +33 (0) 494 140 188
porquerolles.vacances@wanadoo.fr
www.porquerolles-vacances.com
Locations temporaires à la semaine d'appartements et de villas.
Weekly apartment and villa rentals.

LOCATIONS DE BATEAUX HABITABLES

RENTALS HABITABLE BOAT

★ Bateaudhote.fr

Tél. : +33 (0) 682 159 376
www.bateaudhote.fr
Ysé, voilier de 12,5 m, vous accueille à son bord en cabine d'hôte. Une manière originale de découvrir Porquerolles. Nuit et petit-déjeuner.
Ysé, 12.5 m yacht, welcomes you on board in the cabin host. An original way to discover Porquerolles. Night and breakfast.

★ Des Ailes sur la Vague

Tél. : +33 (0) 620 904 574
desailessurlavague@gmail.com
www.desailessurlavague.com
Location de voiliers à quai sans possibilité de navigation. Bambou : 4 couchages. Escapade : 5 couchages. Dream : 4/5 couchages. Toute l'année : nuitée, week-end, semaine.
Rental sailing boat for 4 persons on the port, 4 / 5 beds. All year: night, weekend, week.

★ Isabelle III

Tél. : +33 (0) 494 724 377 / 494 583 565
reservation.voilier@locavtt.com
www.locavtt.com/location/voilier
Location occasionnelle d'un voilier habitable à quai de 9,40 m pour 1 à 4 pers. Tout équipé. sans possibilité de navigation.
Animaux non admis. Idéal famille et couple.
Occasional renting sailing boat of 9m40

for 1 to 4 persons. Fully equipped.
The boat is not rented for navigation.
Pets not allowed. Ideal family and couple.

★ Jag Yachting

Tél. : +33 (0) 646 694 659
jagyachtingloc@hotmail.fr
www.jagyachtingloc.com
Location à quai d'un yacht de 15 m, tout confort, climatisé, 3 cabines doubles, 2 salles de bain, cuisine équipée, salle à manger salon, vaste carré arrière, baigns de soleil supérieur, plage avant.
Renting a yacht 15m only in the port, comfortable, air conditioned, three double cabins, two bathrooms, kitchen, dining room, large aft saloon, sunbathing higher foredeck.

★ One More

Tél. : +33 (0) 618 418 092
www.wave-master.fr
Location d'une vedette de 9 m.
4 couchages + carré pour enfants. Bateau tout équipé confortable et fonctionnel disponible à la location toute l'année.
Renting boat of 9 m. Sleeps 4 + square for children. Boat fully equipped comfortable and functional available for rent throughout the year.

★ Porquerolles Croisières

Tél. : +33 (0) 678 050 543
porquerolles.croisieres@orange.fr
www.oustaou.com
Location de 4 cabines doubles en formule hôtelière avec petits-déjeuners à bord d'un catamaran de 13 m : le Sainte-Angèle. Possibilité de 1/2 pension au restaurant l'Oustaou. Prix préférentiels pour croisières autour des îles d'or. Du 1^{er} avril au 31 oct. Info. et réserv. sur place à l'Oustaou, pl. d'Armes.
Rent of 4 double cabins in hotel formula with breakfasts, aboard a catamaran of 13 m, "Sainte-Angèle". Possibility of 1/2 pension to the restaurant of the Oustaou de Porquerolles. Preferential prices for cruises a day around golden islands.
From the 1st of April to the 31st of October
Info & spot reserv.in The Oustaou, place d'Armes

★ Shangri-la et Hecla

Tél. : +33 (0) 493 606 439 / 666 040 360
info@bateau-hote-porquerolles.com
www.bateau-hote-porquerolles.com
Location d'un voilier vieux gréement en bois, habitable à quai de 10 m, 4 couchages. Et le Royal Cruiser à la nuitée, habitable à quai (2 pers.)
Renting of a sailing boat Old wooden, habitable with 10 metre quay, for 4 persons.
And renting at day of a Motor boat for 2 persons. On the Port of Porquerolles.

NUMEROS UTILES / Useful Numbers

Bureau d'Informations de Porquerolles

Tél. : +33 (0) 494 58 33 76
Fax : +33 (0) 494 58 36 39
contact@porquerolles.com
www.porquerolles.com

Maison du Parc +33 (0) 494 58 07 24

MAIRIE ANNEXE / Town Hall (local office):
+33 (0) 494 58 31 19

LA POSTE / Post Office :
+33 (0) 494 58 30 99

PORT DE PLAISANCE / Marina :

+33 (0) 498 04 63 10

MÉTÉO / Shipping Forecast : 32 50

SÉMAPHORE DE PORQUEROLLES / Porquerolles
Signal Station : +33 (0) 494 58 30 15

POMPIERS / Fire Brigade 18 ou 116

CROSS MED (Sea Rescue) :
+33 (0) 494 61 71 10 - 16 16

MÉDECIN - PHARMACIEN / Doctor - Pharmacist :
+33 (0) 494 58 30 05

Port-Cros

Port Cros Island



Ile de Bagaud

Plage de la Palud

Fort de l'Estissac

Pointe de Port Man

Plage du Sud

Fortin de la Vigie

Pointe du Tuf

Pte du Cognet

Ilot de la Gabinière

Pointe de la Galère



L'île de Port-Cros est avec ses 4 km de long sur 2,5 km de large la plus petite de notre archipel, mais aussi la plus montagneuse et la plus sauvage. Petite et massive, elle culmine au Mont Vinaigre à 194 m d'altitude. Dotées de falaises abruptes, notamment sur sa face sud, Port-Cros n'offre que peu de plages : Port Man, La Palud et la Plage du Sud, mais constituait toujours un port pour les navigateurs (Port-Cros / Port creux). Érigée en marquisat par François 1^{er}, l'île fut armée de forts et batteries. Face à la pression croissante du tourisme, le dernier propriétaire légua l'île à l'Etat afin de préserver Port-Cros. En 1963, Port-Cros devient le premier parc national terrestre et marin (zone de 600 m autour de l'île) d'Europe. Parmi ses missions, le parc national est chargé de la préservation des écosystèmes, tout en permettant l'accès à chacun dans les meilleures conditions de confort, de sécurité et de découverte.

Pour les activités de plongée, par exemple, des dispositifs juridiques, techniques et pédagogiques ont été progressivement mis en place, dans le respect des autres usagers du milieu naturel marin.

LES TRANSFERTS

MARITIME SHUTTLE SERVICES

★ T.L.V. Transport Littoral Varois

Port d'Hyères - Port-Cros
Tél. : +33 (0) 494 57 44 07

+33 (0) 494 58 21 81

Fax : +33 (0) 494 58 91 73

www.tlv-tvm.com

Service régulier toute l'année.

Regular year-round service.

★ Bateau taxi Pelican 24H/24H

Tél. : +33 (0) 609 52 31 19

Fax : +33 (0) 494 58 31 09

www.bateaux-taxi.com

Groupes jusqu'à 59 personnes.

Porquerolles - Port-Cros.

Liaison taxi toute l'année.

Groups up to 59 persons.

Porquerolles - Port-Cros.

Regular year-round service.



La plage de la Palud et le rocher du Rascau

Measuring 4 km long and 2.5 km wide, Port-Cros is the smallest of the 3 islands comprising the Golden Islands archipelago, and also the most mountainous and wildest. The island culminates at the summit of Mont Vinaigre mountain, at an altitude of 194 metres. Characterized by its sheer south-facing cliffs, Port-Cros offers just three small beaches : Port Man, La Palud and Plage du Sud, but has been a port of call for navigators from time immemorial. The name Port-Cros originates from "Port Creux" or "Hollow Port". Elevated to the status of marquisate by François I, the island was armed with numerous forts and batteries.

In the face of rising tourist demand, the island's last owner donated the island to the French state in order to safeguard its future.

In 1963, Port-Cros became Europe's first National Park incorporating a maritime zone (600m zone around the island).

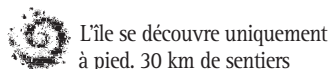
The National Park is responsible for preserving the local ecosystem, while enabling visitors to discover this incredible island in the very best conditions.

Specific legal, technical and educational provisions have progressively been drawn up for activities such as diving, with a view to protecting the natural marine environment.



Découvrir Port-Cros à pied...

Discover Port-Cros on Foot...



L'île se découvre uniquement à pied. 30 km de sentiers balisés sillonnent le massif forestier de l'île. À terre comme en mer, tout est digne d'intérêt à condition de prendre le temps de s'arrêter, d'observer, d'écouter...

Plusieurs sentiers d'interprétation : le sentier des plantes, le circuit des forts, le vallon de la solitude... Toute l'année sur demande pour les groupes constitués, organisation de visites guidées avec un guide naturaliste ou un guide touristique. Départ du Port d'Hyères.



Port-Cros is entirely accessible on foot. The island's forests are criss-crossed by 30 km of signposted footpaths. Every feature of the island - whether terrestrial or maritime - is truly fascinating. So do take time out to stop, look and listen.

Various itineraries starting out from the village allow you to discover Port-Cros' Mediterranean flora (Sentier des Plantes), Forts (Circuit des Forts) and traces of ancient human presence on the island (Vallon de la Solitude).

Guided visits are available all year round subject to prior booking, accompanied by a nature guide or specialized bilingual guide. Departure from Hyères Port.



Découvrir Port-Cros côté culture...

Discover the History of Port-Cros...



Le fort du Moulin



BALADES SUR PORT-CROS

Sentier des Plantes : Balade vers la plage de la Palud afin de découvrir la faune et la flore méditerranéenne. Sentier accidenté. Temps : 35 minutes

Sentier des Crêtes : Circuit à la découverte du barrage, d'une belle chênaie dans le fond du vallon et des falaises de la côte sud. Sentier très escarpé et accidenté. Temps : 3 heures

Circuit de Port-Man : Sentier par la côte nord et l'intérieur à la découverte des ambiances forestières et littorales, de l'histoire passée et de la baie de Port-Man. Temps : 4 heures

★ Fort de l'Estissac

Ouvert de 10 h 30 à 17 h 30 de mai à septembre. À 15 minutes du village par la route des Forts. Mise en place d'une composition scénographique pour informer le public sur la richesse de la biodiversité marine littorale et sur les moyens mis en œuvre par le Parc national pour en assurer la conservation et l'exploitation durable. Découverte du fort, point de vue sur la rade d'Hyères. Table d'orientation. Entrée libre.

STROLL ON THE ISLAND OF PORT-CROS

Path of the Plants : Stroll towards the "Palud Beach" in order to discover fauna and the flora mediterraneene. Broken path. Time : 35 minutes.

Path of the Peaks : Stroll with discovered stopping, of beautiful chenaie in the content of the small valley and cliffs of the southern dimension stiff and broken path. Time : 3 hours.

Path of Port-Man : Stroll by the northern dimension and the interior with discovered environments littoral forestieres, last history and bay of Port-Man. Time : 4 hours.

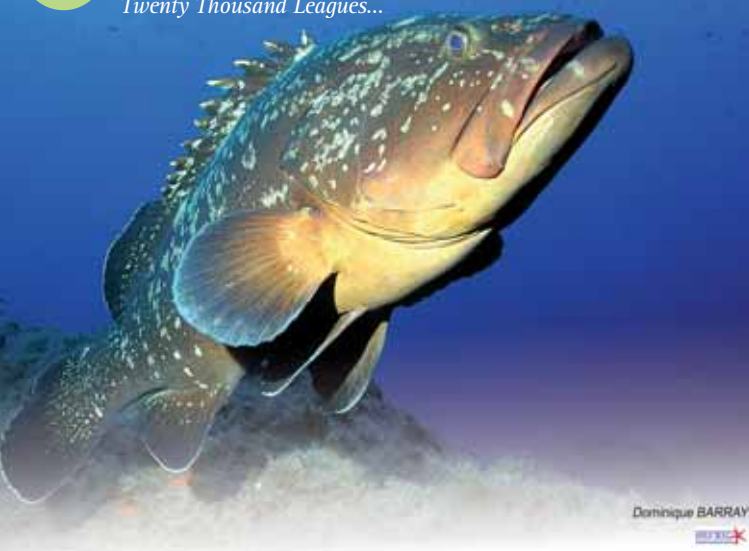
Fort de l'Estissac

Open every day May / September, 10h30am to 17h30pm. In 15 minutes of the village by the road of Forts. Implementation of a composition scénographique to inform the public about the wealth of the littoral marine biodiversity and about the means implemented by the National park to assure the preservation and the long-lasting exploitation. Discovery of the fort, the point of view on the natural harbour of Hyères. Viewpoint indicator. Free entrance.



Rendez-vous sous la mer...

Twenty Thousand Leagues...



Dominique BARRAY

Mérou



★ Marabel Aquascope

Tél. : +33 (0) 494 05 90 84
Tél. : +33 (0) 608 26 91 99
Fax : +33 (0) 494 05 92 22
D'avril à novembre. Un trimaran d'observation sous-marine, d'une capacité de 10 personnes. Voyagez sous les mers à bord de l'Aquascope dans le Parc national sous-marin de Port-Cros. Un site naturel exceptionnel protégé depuis plus de 30 ans. Une vision sous-marine qui mérite votre attention. Embarquez à Port-Cros.
Underwater observation trimaran (10 seats). An unforgettable foray into the underwater world of the Port-Cros National Park. Departure from Port-Cros. Open april / november.

★ Sun Plongée

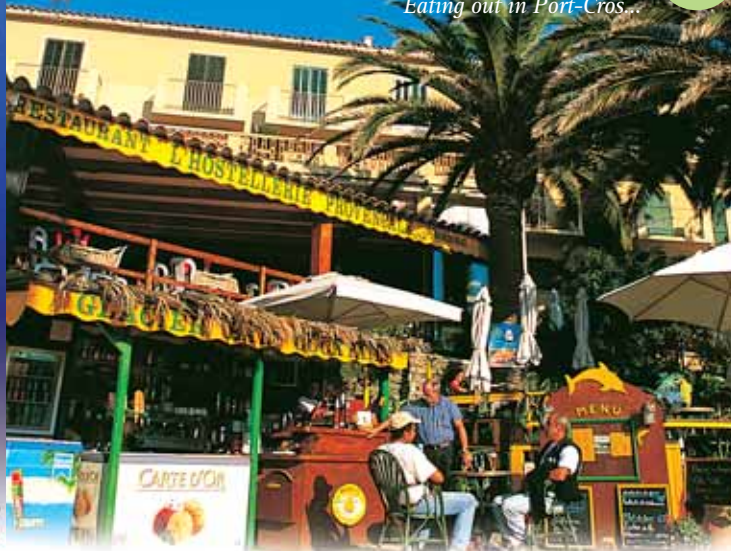
Tél. : +33 (0) 494 05 90 16 / 680 30 51 56
Fax : +33 (0) 494 05 93 71
sun-exploitation@wanadoo.fr
www.sun-plongee.com
Ouvert de mi-mars à mi-novembre. Location de matériel de plongée. Station de gonflage. Sorties exploration deux fois par jour. Forfait plongée : Activité, hébergement, sortie groupe, baptême de plongée, pension complète. Baptême de plongée individuelle deux fois par jour. Location de bateau sans permis.
Open mid March - mid November. Diving gear hire. Air filling station. Twice-daily exploratory dives. Fixed rates: Diving, accommodation, group outings, maiden dives, full-board. Individual maiden dives twice daily. Boat hire without permit.

★ Sentier sous-marin

(Underwater Discovery Trail)
Renseignements et inscriptions auprès de la Maison du Parc.
Information and bookings at the "Maison du Parc".
Balade aquatique
Tél. : +33 (0) 494 01 40 70
Du 15 juin au 15 septembre (3 jours par semaine).
Au départ de la plage de la Palud, cette randonnée palmée (30 à 40 min) vous permettra de découvrir la faune et la flore sous marine. Se munir de palmes, masque, tuba. Des plaquettes immergeables présentant les différentes espèces sont à la vente. Vous pouvez, en saison, être encadré par un moniteur breveté d'état.
Open mid June / mid September. Departing from the Plage de la Palud, this unique 30-40 minute underwater adventure is the ideal way to discover the island's flourishing marine plant and animal life. Arm yourself with flippers, mask and a snorkel ! Visitors can purchase waterproof cards presenting the various species you will encounter. Qualified guides are available on request in season.

Se restaurer à Port-Cros...

Eating out in Port-Cros...



Le village



★ L'Anse de Port-Cros

Tél. /Fax : +33 (0) 494 15 00 42
Ouverture de mars à mi-novembre. Situé sur le port, les pieds dans l'eau, dans le Parc national de Port-Cros.
Open march / mid november. Located on the port, right on the sea front, in Port-Cros National Park.

★ Le Manoir

Tél. : +33 (0) 494 09 46 21
Fax : +33 (0) 494 05 90 89
<http://monsite.wanadoo.fr/hotelmanoirportcros>
Ouverture de mai à début octobre. Restaurant gastronomique.
Open may / end september. Cordon-bleu restaurant.

★ L'Hostellerie Provençale

Tél. : +33 (0) 494 05 90 43
Fax : +33 (0) 494 05 92 90
info@hostellerie-provencale.com
www.hostellerie-provencale.com
Ouverture de Pâques à mi-octobre. Établissement situé sur le port et dominant la mer. Spécialités de poissons, langoustes.
Open Easter / mid-october. Located on the port, overlooking the sea. Specialities of fishes, spiny lobsters.

★ La Trinquette

Tél. : +33 (0) 494 05 93 75
Ouverture d'avril à mi-octobre. Situé sur le port.
Open april / mid october. Located on the port.

★ Sun Bistro

Tél. : +33 (0) 494 05 90 16
Fax : +33 (0) 494 05 93 71
sun-exploitation@wanadoo.fr
www.sun-plongee.com
Ouverture de mi-mars à mi-novembre. Bar extérieur, sous les palmiers, pieds dans l'eau. Style décontracté. Le rendez-vous des plongeurs.
Open mid-march / mid-november. Outside bar right on sea front, under the palm trees. Relaxed atmosphere - a favourite haunt for divers.



Se loger à Port-Cros...

Staying in Port-Cros...



Le village



LES HÔTELS

★ Le Manoir d'Hélène***

Tél. : +33 (0) 494 05 90 52
 Fax : +33 (0) 494 05 90 89
<http://monsieur.wanadoo.fr/hotelmanoirportcros>
lemanoir.portcros@wanadoo.fr
 Ouvert de mai à début octobre.
 22 chambres de 2 à 6 personnes.
 Le manoir permet un séjour idéal de détente dans le calme et la tranquillité d'un site exceptionnel.
Open may - the beginning of october.
22 rooms from 2 to 6 persons.
The Manor house allows an ideal stay of relaxation in the peace and the tranquillity of an exceptional site.

★ L'Hostellerie Provençale

Tél. : +33 (0) 494 05 90 43
 Fax : +33 (0) 494 05 92 90
info@hostellerie-provencale.com
www.hostellerie-provencale.com
 Ouverture de Pâques à novembre.
 7 chambres avec douche, WC, lavabos, de 2 à 4 personnes.
Easter-November.
7 rooms with shower, WC, washbasins, from 2 to 4 persons.

LOCATIONS RENTALS

★ La Maison du Port

Tél. : +33 (0) 680 32 14 16
 Fax : +33 (0) 494 05 93 71
reservation@sunportcros.com
www.sun-plongee.com
 Ouvert de Pâques à fin novembre.
 Six chambres entre 2 et 4 personnes.
Open from Easter to the end of november.
6 rooms accommodating 2-4 persons.

★ La Résidence

Tél. : +33 (0) 680 32 14 16
 Location d'appartements. Location toute l'année d'une villa T6 (10 personnes et d'un studio mezzanine (4 à 10 personnes), jardin, terrasse.
All year round, rental apartments : house (6 persons) and studio (4-10 persons), garden, terrace.

★ Madame Silberman

Villa Rose
 Tél. : +33 (0) 494 05 90 10 / 139 81 07 53
 +33 (0) 683 40 76 29
mjsilbermann@yahoo.fr
 Location de Pâques à la Toussaint d'une maison (4 p.) et d'un appartement (6p.), jardin, terrasse.
April-November : House (4p.) and apartment (6p.) rentals.

NUMEROS UTILES / Useful Numbers

MAIRIE ANNEXE /
 Town Hall (local office):
 +33 (0) 494 05 91 90

PARC NATIONAL DE PORT-CROS /
 Port-Cros National Park

MAISON DU PARC - CAPITAINE /
 Harbour Master's Office :
 Tél. : +33 (0) 494 01 40 70
 Fax : +33 (0) 494 01 40 71

SIÈGE ADMINISTRATIF PARC NATIONAL DE PORT-CROS /
 Port-Cros National Park
 Head Office : Castel Sainte Claire - Hyères
 Tél. : +33 (0) 494 12 82 30
 Fax. +33 (0) 494 12 82 31
accueil.pnpc@portcros-parcnational.fr
www.portcrosparcnational.fr

MÉTÉO / Shipping Forecast : 3250

CROSS MED (Sea Rescue) :
 +33(0) 494 61 71 10 - 16 16

Le Levant

Le Levant Island



L'île du Levant a toujours été un lieu d'initiation : le naturisme y est libre partout sauf dans les lieux publics, le port et la place du village. Le village a conservé son caractère rustique.

Il peut accueillir ses hôtes dans le meilleur confort désiré, avec le "minimum" comme le paréo par exemple, outils indispensables de la panoplie du parfait "petit levantin" ! Pour les distractions, la mer tout d'abord : eaux cristallines et non polluées, fonds magnifiques, plongées sous-marines.

Les associations levantines vous proposent de nombreuses manifestations culturelles, des concerts, des expositions...

The "Île du Levant" is now particularly famous for its 148-acre "Heliopolis" naturist paradise. Here, naturists are free to wander as they please on the island - with the exception of public spaces, the port and village square! The village has maintained a truly old-fashioned, rural character. It can offer visitors full comfort, although a birthday suit or pareo are all the comfort you really need here!
 The sea remains Le Levant's central attraction, offering translucent, unpolluted waters, fabulous sea beds and safe dives. The island's various associations organize a wide choice of cultural events every year, including concerts and exhibitions.

LES TRANSFERTS

MARITIME SHUTTLE SERVICES

★ T.L.V. Transport Littoral Varois

Port d'Hyères - Le Levant
 Tél. : +33 (0) 494 57 44 07
 +33 (0) 494 58 21 81
 Fax : +33 (0) 494 38 30 58
www.tlv-tvm.com
 Service régulier toute l'année.
 Regular year-round service.



Découvrir Le Levant à pied...

Discover Le Levant on Foot...




Balade sur le littoral

Diverses promenades sont possibles dans les chemins du village pour découvrir des somptueux jardins composés souvent de plantes exotiques.

Le domaine des Arbousiers, première réserve naturelle volontaire du Var, s'étend sur la façade nord-ouest de l'île. Vous profiterez de points de vue fabuleux, de paysages grandioses, d'une faune et d'une flore exceptionnelles (arbousiers et bruyères arborescentes géantes...).

Toute l'année sur demande pour les groupes constitués, visite guidée, en

journée, au départ du Port d'Hyères. Visite de la réserve naturelle du domaine des Arbousiers (sentier nature).

 *The village parks and gardens exhibit a wide variety of exotic plant species. The "Domaine des Arbousiers" – the Var region's largest voluntary nature reserve – stretches over the island's north-western face and offers spectacular views, magnificent scenery and exceptional flora and fauna, including strawberry trees and giant ferns.*

Island day tours for groups departing from Hyères Port (subject to prior booking). Guided tours of the "Domaine des Arbousiers" nature reserve.



Crédit Photo : OT Hyères



Se restaurer au Levant...

Eating out in Le Levant...



Le village

★ La Fourmi

Tél. : +33 (0) 494 24 03 75 / 672 89 17 92
fredhublot@free.fr
www.lafourmidulevant.com
Ouverture de Pâques à octobre.
Restaurant vue panoramique sur les îles.
Cadre intime et chaleureux.
Open april / october.
Restaurant with view over the islands.
Warm and intimate atmosphere.

★ Hélotel

Domaine Hélotel
Tél. : +33 (0) 494 00 44 88
Fax : +33 (0) 494 15 47 75
heliotel.levant@wanadoo.fr
www.heliotel.info
Ouvert toute l'année.
Poissons. Vue mer, piscine.
Open all year round.
Fish dishes. Sea view, pool.

★ La Brise Marine

Tél. : +33 (0) 494 05 91 15
Fax : +33 (0) 494 05 93 21
info@labrisemarine.net
www.labrisemarine.net
Ouverture de Pâques à fin octobre.
Cuisine traditionnelle. Poissons.
Vue mer, jardin, piscine.
Open april / the end of october.
Traditional cooking. Fishes.
Sea view, garden, swimming pool.

★ La Palmeraie

Tél./Fax : +33 (0) 494 05 90 85
lapalmeriaie@aol.com
www.chez.com/palmeriaie
Ouverture de mi-avril à mi-novembre.
Cuisine traditionnelle, produits frais.
Situé sur le chemin de l'Aiguade, en montant au village, à 300 m du port.
Mid-april / october.
Traditional cuisine made with fresh produce.
Located Chemin de l'Aiguade on way to village, 300 m from port.

★ La Pomme d'Adam

Tél. : +33 (0) 494 05 90 13
www.lapommedadam-levant.com
Ouverture d'avril à fin septembre.
Cuisine du monde, pâtes, salades.
Ambiance conviviale, cadre chaleureux, terrasse sous les palmiers.
Open april / late september.
World food, pastas, salads.
Friendly atmosphere, warm frame, brings down under palm trees.

★ Le Gambaro

Tél. : +33 (0) 494 05 90 69
viale.gambaro@orange.fr
Ouvert d'avril à fin octobre.
Établissement situé sur l'esplanade, à hauteur du port, face à la mer. Terrasse ombragée.
Spécialités de poissons des îles.
Open april / late october.
Located on the esplanade adjacent to the port, facing the sea.
Shaded terrace.
Specialities of islands' fishes.

★ Le Minimum

Tél. : +33 (0) 494 05 91 44
Ouvert de juin à fin septembre.
Cuisine familiale, mets provençaux, grillades. Situé sur la place du village. Bar et grande terrasse.
Open june / late september.
Family-style cuisine, Provençal dishes, grill.
Located on village square.
Bar and large terrace.

★ Le Gecko

Domaine naturiste d'Hélotel
Tél. : +33 (0) 494 05 90 49
Fax : +33 (0) 494 05 99 25
contact@le-gecko.com
www.le-gecko.com
Ouvert toute l'année.
Cuisine provençale.
Terrasse avec vue mer.
All year round.
Provençal cuisine.



Se loger au Levant...

Staying in Le Levant...



Le village

LES HÔTELS

★ Hélotel***

Domaine Hélotel
Tél. : +33 (0) 494 00 44 88
Fax : +33 (0) 494 15 47 75
helotel.levant@wanadoo.fr
www.helotel.info
Ouvert toute l'année.
15 chambres.
Open all year round.
15 rooms.

★ La Brise Marine

Tél. : +33 (0) 494 05 91 15
Fax : +33 (0) 494 05 93 21
info@labrismarine.net
www.labrismarine.net
La Corniche des Arbusiers
Ouvert de Pâques à fin octobre.
14 chambres.
La Corniche des Arbusiers
Open april / the end of october.
14 rooms.

★ Gaëtan

Tél. : +33 (0) 494 05 91 78
Fax : +33 (0) 494 36 77 17
www.hotelgaetan.com
Ouvert d'avril à septembre.
13 chambres.
Open april / september.
13 rooms.

★ Le Ponant

Tél. : +33 (0) 494 05 90 41
info@ponant.fr
www.ponant.fr
Ouvert de juin à mi-septembre.
10 chambres.
Open june / september.
10 rooms.

BALADE DANS LE "SENTIER DU DOMAINE DES ARBOUSIERS"

Un sentier-nature a été balisé et permet d'évoluer dans le Domaine depuis le sommet du village en direction du cirque de la Galère, puis par le bord de mer jusqu'au port. Durée : 2 h 30

WALK IN THE "DOMAIN OF ARBOUSIERS" PATH

A natural path is marked out and allows to evolve in the domain since the summit of the village in the direction of the circus of the "Galère", then by the seaside up to the port.
Lasting : 2h30

RÉSIDENCES DE VACANCES

APARTMENT HOTELS

★ Résidence Les Iles d'Or

Tél. : +33 (0) 494 15 41 06
+33 (0) 607 27 01 58
virginia.perrin@orange.fr
www.lesiledordulevant.com
Ouvert de Pâques à fin octobre.
Chambres, appartements, piscine.
Open april / the end of october.
Rooms, apartments, swimming pool.

★ Le Gecko

Tél. : +33 (0) 494 05 90 49
Fax : +33 (0) 494 05 99 25
contact@le-gecko.com - www.le-gecko.com
Ouvert toute l'année.
Location de chambres, studios et de bungalows. Vue mer, piscine.
All year round. Rent of rooms, studios and bungalow. Sea view, swimming pool.

LES LOCATIONS

RENTALS

★ Résidence L'Escapade**

Tél / Fax : +33 (0) 494 05 93 45
www.escapade-levant.com
escapade@escapade-levant.com
Studios grand confort.
Very comfortable studios.

★ Villa La Réclusière*

Tél./Fax : +33 (0) 494 05 90 24
+33 (0) 608 53 96 69
brigitte@naturiste.com
www.naturiste.com/brigitte.html
4 pavillons (2 pers.), jardin, terrasse.
4 pavillons (2 p.), garden, terrace.

★ Villa Marie-Jeanne

Tél. : +33 (0) 494 05 99 95
www.villamariejeanne.fr
Ouvert d'avril à septembre.
Studios, appartements grand confort.
Open april / late september.
Very comfortable studios and apartments.

★ Villa l'Eglantine

Tél. : +33 (0) 478 27 11 01
+33 (0) 638 32 73 39
alagora@sfr.fr - www.villaeglantine.com
Studios, chambres.

★ L'accroche-cœur

Tél. : +33 (0) 633 07 20 18
info@accrochecoeurlevant.fr
Locations saisonnières de chambres avec cuisine d'été aménagée.

★ Le Bazar d'Héliopolis

Tél. : +33 (0) 494 05 90 01
www.bazardulevant.com
Appartements.

★ La Coccinelle

Tél. : +33 (0) 494 00 45 50
+33 (0) 689 91 27 79
2011@naturiste.com
www.naturiste.com/cocci.html
Studios, appartements, bungalows.

★ Les Embruns

Tél. : +33 (0) 494 05 90 61
embrunslevant@wanadoo.fr
http://levant8.wordpress.com/ile-du-levant/
Studios.

★ Le Refuge

Tél. : +33 (0) 494 05 90 23
Location studios.

★ L'Eden

Tél / Fax : +33 (0) 494 05 91 35
+33 (0) 619 94 35 50
contact@eden-levant.com
www.eden-levant.com
Bungalows, studios

★ Youcali

Tél. : +33 (0) 648 82 04 41
www.leyoucali.fr - leyoucali@gmail.com
Location de studio avec cuisine d'été.

LES CAMPINGS

CAMPITES

★ La Pinède

Tél. : +33 (0) 494 05 92 81
dorichert@wanadoo.fr
http://campingdulevant.free.fr
Ouvert d'avril à octobre. Location d'appartements, bungalows et emplacements.
Open april / october. Apartement and bungalow rentals. Places of tents.

NUMEROS UTILES / Useful Numbers

MAIRIE / Town Hall (local office):

Tél./Fax : +33 (0) 494 05 91 37

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES /

Tourist information :
Tél. : +33 (0) 494 05 93 52
unioncommlevant@gmail.com
www.iledulevant.com

POLICE

+33 (0) 494 05 91 65

POMPIERS

18 ou 112 d'un portable
Fire Brigade 18 or 112



Voiliers à Porquerolles



Bureau d'Informations de Porquerolles

(Porquerolles Information Bureau)
BP-15
83400 Porquerolles
Tél. : +33 (0) 494 58 33 76
Fax : +33 (0) 494 58 36 39
contact@porquerolles.com
www.porquerolles.com



Maison du Parc national de Port-Cros

(Port-Cros National Park)
Secteur de Port-Cros
83400 Ile de Port-Cros
Tél. : +33 (0) 494 01 40 70
Fax : +33 (0) 494 01 40 71
accueil.pnpc@espaces-naturels.fr
www.portcrosparcnational.fr



Renseignements touristiques Ile du Levant

Union des Commerçants du Soleil Levant
Domaine naturiste d'Héliopolis
(Le Levant Tourist Information)
83400 Ile du Levant
Tél. : +33 (0) 494 05 93 52
+33 (0) 678 42 20 72
unioncommlevant@gmail.com
www.iledulevant.com.fr

Office de Tourisme de Hyères (Hyères Tourist Office)

Rotonde du Park Hôtel
Avenue de Belgique
83400 Hyères
Tél. : +33 (0) 494 01 84 50
Fax : +33 (0) 494 01 84 51
accueil.tourisme@mairie-hyeres.com
www.hyeres-tourisme.com



Port-Cros
Parc National

Porquerolles
Conservatoire
Botanique National
Méditerranéen

